

1982. évi 24. törvényerejű rendelet

a Magyar Népköztársaság¹ Kormánya és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Képviselőházának Szövetségi Végrehajtó Tanácsa között Hévízen, az 1981. évi március hó 14. napján aláírt állategészségügyi egyezmény kihirdetéséről²

Hatályos: 2008. 09. 01. –

(A megerősítő okiratok cseréje 1982. április 26-án Belgrádban megtörtént.)

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Képviselőházának Szövetségi Végrehajtó Tanácsa között Hévízen, az 1981. évi március hó 14. napján aláírt állategészségügyi egyezményt e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § Az egyezmény hivatalos magyar nyelvű szövege a következő:

„állategészségügyi egyezmény a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Képviselőházának Szövetségi Végrehajtó Tanácsa között

A Magyar Népköztársaság Kormánya és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Képviselőházának Szövetségi Végrehajtó Tanácsa attól az óhajtól vezérelve, hogy megkönnyítsék az állatok, állati termékek, állati eredetű nyersanyagok, állati eredetű hulladékok, a mesterséges termékenyítésre szánt ondó, a keltetőtojás, a halikra és a fertőző állatbetegségek terjesztésére alkalmas tárgyak forgalmát, hogy megakadályozzák a fertőző állatbetegségek behurcolását, továbbá fejlesszék az állategészségügy területén történő együttműködést, elhatározták, hogy Egyezményt kötnek, és a következőkben állapodtak meg.

1. cikk

Az állatok, állati termékek, állati eredetű nyersanyagok, állati eredetű hulladékok, a mesterséges termékenyítésre szánt ondó, a keltetőtojás, a halikra és a fertőző állatbetegségek terjesztésére alkalmas tárgyak (a továbbiakban: küldemény) bevitelére és átszállítása csak az importáló ország, illetve azon ország illetékes szervének előzetes állategészségügyi jóváhagyásával történhet, amelynek területén keresztül az átszállítás lebonyolódik.

A küldeménynek másik országon keresztül átszállításához szükséges, hogy az állategészségügyi egyetértést az exportáló ország beszerezze.

A küldeménynek az egyik Szerződő Fél országán keresztül más országokba történő kiviteléhez az exportáló országnak be kell szereznie az importáló országtól a küldemény átvételére vonatkozó nyilatkozatot.

2. cikk

A Szerződő Felek illetékes szervei:

1. Tizenöt naponként tájékoztatják egymást a saját országukban bejelentési kötelezettség alá tartozó betegségek helyzetéről, feltüntetve a Magyar Népköztársaságban a megyék és a községek, illetve a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaságban a köztársaságok, autonóm tartományok és a községek megnevezését, valamint a góccok számát, ahol fertőző betegségek jelentkeztek.

2. Kölcsönösen, távirati úton értesítik egymást a keleti marhavész, a szarvasmarhák ragadós tüdőlobja, az afrikai lópestis, a juhhimlő, az afrikai és klasszikus sertéspestis, a sertések hólyagos betegsége, valamint a száj- és körömfájás minden jelentkezéséről. A száj- és körömfájás jelentkezése esetén fel kell tüntetni a vírus típusát és a betegség jellegét.

3. Valamely fertőző betegség határmenti községekben történő jelentkezése esetén megállapodás szerinti együttműködést alakítanak ki a fertőzés megakadályozása és leküzdése érdekében.

3. cikk

Az állategészségügy területén történő együttműködés fejlesztése érdekében a Szerződő Felek illetékes szervei:

1. kicserélik egymással az állategészségügyi előírásokat és az állatorvosi tevékenységgel kapcsolatos szakmai kiadványokat;
2. kölcsönösen értesítik egymást az állategészségügyi szakmai értekezletekről és tanácskozásokról úgy, hogy mindkét Szerződő Fél szakértőinek módja legyen ezeken részt venni;
3. együttműködést alakítanak ki az állatbetegségek tanulmányozásával és kutatásával foglalkozó tudományos intézetek között;
4. kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak a betegségek leküzdéséhez és az állatok gyógyításához szükséges eszközök előállításában és beszerzésében;
5. szükség esetén kicserélik egymással a betegségek kórokozóinak törzsét;
6. megvalósítják az állategészségügyi szakemberek cseréjét abból a célból, hogy megismerjék az állattenyésztés állategészségügyi helyzetét, valamint az állategészségügyi tudományos és gyakorlati munka terén szerzett tapasztalatokat.

4. cikk

Az állategészségügyi szakemberek látogatásainak és találkozóinak programját a két Szerződő Fél illetékes szervei hangolják össze.

A 3. cikk 2. pontja alapján keletkező költségeket annak a Szerződő Félnek az illetékes szerve viseli, amely a szakembereket kiküldi.

A 3. cikk 4., 5. és 6. pontjából eredő egyéb költségeket annak a Szerződő Félnek az illetékes szerve viseli, amely a segítséget kérte.

5. cikk

A küldemény kivitele, behozatala és átszállítása azokon a határátkelő-helyeken át történhet, amelyeket a Szerződő Felek illetékes szervei egyetértésben határoznak meg.

A Szerződő Felek illetékes szervei, előzetes kölcsönös egyetértés alapján, megszüntethetik a határátkelő-helyeket vagy újakat jelölhetnek ki.

6. cikk

A Szerződő Felek illetékes szervei megállapodásban határozzák meg a küldemények kivitelének, bevitelének és átszállításának állategészségügyi feltételeit.

7. cikk

Ha az egyik Szerződő Fél területén a klasszikus vírustípusok okozta száj- és körömfájást vagy a sertések hólyagos betegségét állapítják meg, az kötelezi magát, hogy haladéktalanul megszünteti a másik Szerződő Fél területére minden, e fertőzésre fogékony állat, valamint azon állati termékek és állati eredetű nyersanyagok kivitelét, illetve átszállítását, amelyek a fertőzés kórokozójának hordozói lehetnek a fertőzött helységről és 30 km-es körzetéből.

A jelen cikk első bekezdéséből eredően a kivitel, illetve átszállítás megszüntetése addig tart, amíg fennáll a nevezett fertőzések behurcolásának veszélye.

8. cikk

Abban az esetben, ha az egyik Szerződő Fél területén keleti marhavész, a szarvasmarhák ragadós tüdőlobja, afrikai lópestis, egzotikus típusú vírus okozta száj- és körömfájás, valamint afrikai sertéspestis kerül megállapításra, a Szerződő Fél illetékes szerve haladéktalanul megszünteti a betegség iránt fogékony állatok, állati termékek, állati eredetű nyersanyagok, állati hulladékok, a mesterséges termékenyítésre szánt ondó és más, fertőző betegségek terjesztésére alkalmas tárgyak kivitelét, illetve átszállítását a fertőzött helységről és 60 km-es körzetéből.

9. cikk